

которая сочетает в себе записанные прозаические произведения с музыкой. С одной стороны, сохраняется прозаический стиль, с другой – музыка усиливает эмоциональное воздействие, что для слушателей интересней, чем проза, написанная в книгах и периодических изданиях. В процессе создания таких программ проза предварительно записывается известными дикторами, а затем звукорежиссёр выбирает музыку или же композиторами создается специальная музыкальная композиция, отражающая те или иные эмоции литературного текста. Так, благодаря синтезу литературного произведения и музыкального сопровождения, более глубоко раскрывается образ литературного героя. Одним из самых популярных видов музыкальной прозы является лирическая проза. Например, проза Ян Шуо «Мёд цветка личжны» прекрасна по настроению, полна поэтические чувства и любима публикой. Популярна программа «Лунная соната – путешествие к поэзии времён династии Тан», созданная редакцией Хунаньского радиовещания из поэтических произведений династии Тан о луне. Программа «Незабываемый Уцзян», созданная радиостанцией Чунцин, основана на художественной прозе о местных обычаях и наполнена гуманистическими красками [4].

Однако на ряду с трансляцией прозы, у китайских радиослушателей пользуется популярностью и радиовещание национальной поэзии.

Поэзия – самый ранний литературный жанр, родившийся в Китае. Поэзия на радио любима слушателями из-за ее остроты и в то же время лиричности. Поэзия пришла на китайское радио в 1950-х годы и обладала революционной направленностью.

Считалось, что трансляция поэзии должна быть легкой для понимания радиослушателями, что и определяло репертуарную политику. В настоящее время поэзия в китайском радиовещании в основном включает в себя лирическую поэзию, эпическую поэму, пародию и стихи-аллегории.

Благодаря радио китайцы смогли познакомиться с шедеврами как отечественной, так и мировой художественной литературы. Радиовещание оказало непосредственное влияние на популяризацию произведений литературы, способствуя появлению новых произведений. Через возможности трансляции, популяризировалось творчество китайских авторов, значительно расширился интерес к литературным первоисточникам, что способствовало увеличению тиражей публикуемых произведений художественной литературы. Можно говорить, что в Китае радиовещание и литературное творчество развивались в не посредственном взаимодействии и взаимосвязи.

Литература

1. Ван, Сюэмэй. Теоретическое исследование Китайского художественного радиовещания / Сюэмэй Ван. – Пекин : Китайский Университет Коммуникаций, 2010. – 313 с.
2. Ли, Вэньян Литературное радиовещание Китая XX века /Журналістыка-2019: стан, праблемы і перспектывы: матэрыялы 21-й Міжнар. навук.-практ. канф., Мінск,14–15ліст. 2019г./рэдкал. :В.М. Самусевіч (адк. рэд.)[іінш.]. – Мінск: БДУ,2019. – С. 251-254.
3. Е,Юнмэй Архивы исторических многосерийных литературных передач Китая/Юнмэй Е//сочинения писателей. Пекин: Издательство Китайского радио и телевидения. - 2010. - С.97-98.
4. Сун, Учен Сочетания литературы в радиовещании / Учен Сун //академический журнал Китайского радио и телевидение. - 1995. - №8. - С.2-5.

Li Wen Yan

Belarusian State University of Culture and Arts

e-mail: V-zapolskaya@mail.ru

Forms of broadcasting works of fiction on the air of broadcasting in China

Key words: broadcasting, fiction broadcasting, fiction, radio novel, musical prose.

The article reveals the prevailing forms of broadcasting works of fiction on Chinese radio. The author addresses the most popular types of adaptation of literary works for broadcasting on the radio: radio novel, prose, poetry.

А.В. Линкевич

Полоцкий государственный университет

e-mail: a.linkevich@psu.by

УДК 821.112.2

ТЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ГЕРМАНИИ В «РОМАНЕ ПОВОРОТА» Й. ШПАРШУ «КОМНАТНЫЙ ФОНТАН»

Ключевые слова: Йенс Шпаршу, объединение Германии, «роман поворота», «осси», «весси».

Исследуется тема объединения Германии в романе Й. Шпаршу «Комнатный фонтан». Определяется своеобразие романа, выявляются идейно-художественные особенности и черты «романа поворота», рассматривается вклад писателя в развитие «литературы поворота».

Самым значительным событием немецкой истории конца XX века является объединение двух германских государств в 1989–1990 гг. Присоединение ГДР к ФРГ оказало сильное воздействие на все области немецкой жизни, в том числе на культуру и, в частности, литературу. В силу этого объединение стало одной из главных тем немецкой литературы после 1990 г. Появилось понятие «литература поворота», которая объединяет произведения о жизни людей до и после падения Берлинской стены. Это историческое событие было воспринято немецким обществом как символ перемен и прощания со значительной частью прошлого [2].

В литературной критике заговорили о «романе поворота» – новой романной форме, которая стала актуальной как для признанных авторов, таких, как К. Вольф «Что остается» (*Wasbleibt*, 1990), Г. Грасса «Широкое поле» (*Einweites Feld*, 1995), Э. Лёста «Церковь Николая» (*Nilolaikirche*, 1995), Б. Штрауса «Итака» (*Ithaka*, 1996), В. Хильбига «Временное пристанище» (*Das Provisorium*, 2000), К. Хайна «Вилленброк» (*Willenbrock*, 2000) и др., так и для нового поколения немецких писателей – Т. Бруссига «Герои вроде нас» (*Heldenwiewir*, 1995), И. Шульце «Простые истории» (*Simplestorys*, 1998), У. Телькампа «Башня» (*Der Turm*, 2008) и др.

Благодаря накопившемуся корпусу произведений понятие «немецкое прошлое», как отмечает Д.А. Чугунов, «прежде традиционно рассматривавшееся как иное обозначение периода нацизма» [1], расширилось, потому что стало включать более широкий исторический контекст.

К числу писателей, затрагивавших в своем творчестве тему объединения Германии, относится и Й. Шпаршу (*Jens Sparschuh*, 1955). В романе «Комнатный фонтан» (*Der Zimmerspringbrunnen*, 1995) сложный процесс воссоединения ФРГ и ГДР осмысливается с точки зрения восточного немца.

Состояние восточных немцев в период исторического перелома Шпаршу изображает на примере судьбы «маленького» человека. Повествование ведется от лица главного героя Хинриха Лобека, который оказывается безработным. В объединенной Германии его умения и навыки считаются неправильными и устаревшими. Лобек рассказывает о событиях объединения, исходя из пережитого опыта, что придает повествованию высокую степень достоверности. Объединение Германии становится начальной точкой отсчета следующего этапа в жизни главного героя, который попадает в новую реальность, «не выходя из квартиры» [3, с. 38].

Объединение ГДР и ФРГ становится пограничной ситуацией в жизни Хинриха, его жизнь развалилась по кусочкам прямо у него в руках, он ощущает себя жертвой: «Я чувствовал себя последним могикином и, выходя с Пятницей на прогулку, упорно насвистывал любимую песню пионерских времен: "Вставай, проклятьем заклейменный..."» [3, с. 39]. Оказываясь за бортом жизни, Лобек погружается в прокрастинацию, страх перед неизвестностью вынуждает его сидеть дома на протяжении трех лет, откладывая поиск работы в долгий ящик. Он ни с кем не общается, квартира является для него убежищем, местом для выживания. Лобек становится современным Робинзоном Крузо: он ведет книгу учета, где описывает свой день, мысли и чувства, домашний пес Хассо втайне от жены получает кличку Пятница по имени дикаря из романа Д. Дефо.

Объединение страны внесло изменения в жизнь: сберкасса назвала банком, улица, где проживал Лобек, получила другое название, и даже жена Юлия изменилась, «она значительно помолодела, во всяком случае внешне, хотя внутренне она, наоборот, стала серьезнее, причем эта ее серьезность почему-то выглядела не настоящей, а искусственной, чужой» [3, с. 39]. В новой реальности Лобек терпит семейный крах: Юлия, разочаровавшись в супруге, уходит от него. Однако спустя некоторое время объединение начинает приносить положительные плоды. После прочтения благоприятного гороскопа главный герой находит работу в одной из западных фирм, которая занимается продажами комнатных фонтанов, и с большим успехом продвигается вверх по карьерной лестнице.

В своем романе Шпаршу противопоставляет «осси» (жители ГДР) и «весси» (жители ФРГ), благодаря чему показывает разительный контраст, который существует между двумя менталитетами. Представитель «осси» – Хинрих Лобек – скромный, добродушный, чувствительный мужчина. Представители «весси» – его коллеги – хитрые, эгоцентричные люди, которые считают восточных немцев «вечно обиженными придурками с лагерными замашками» [3, с. 112]. «Весси» готовы любыми способами зарабатывать деньги и добиваться успеха. Следует отметить, что симпатия Шпаршу находится на стороне «осси». «Весси», репетируя акт продажи комнатных фонтанов, демонстрируя ум и сообразительность, терпят поражение, а маркетинговая стратегия аутсайдера Лобека приводит к успеху. Дело в том, что Лобек уважает людей, он простодушен и добр, не пытается ничего утаить и не гонится за деньгами. Именно эти качества позволяют Хинриху выжить в новой исторической действительности. Шпаршу проводит мысль о том, что важнейшим элементом жизни общества в новой действительности должны стать не деньги и выгода, а семейные и культурные ценности.

В повествовании Шпаршу прибегает к языку символов. Символический смысл заложен в названии романа. Символ фонтана можно трактовать как скоротечность жизни, в которой все меняется с невероятной скоростью. Еще недавно Лобек жил в привычной обстановке, а сегодня – в чужой

для себя стране. Кроме того, фонтан является для главного героя источником новой жизни, символом успеха и процветания, ведь именно благодаря продажам комнатных фонтанов к нему приходит успех. Символичным является сон, в котором у Лобека сначала сломался один зуб, а потом все остальные. Отсутствие зубов можно трактовать как потерю жизненной энергии. Именно это постигло главного героя сразу после объединения Германии.

Цветовая символика также играет важную роль для автора, служит реализацией его творческого замысла. В повествовании все вокруг приобретает красный оттенок: «красный угол», «курсы Красного креста и Полумесяца», «красный могиканец», «красноватая жидкая каша», «красные птички». Выбор цвета не случаен: традиция закрашивать выходные и значимые праздничные дни в календаре в красный цвет пошла еще со времен СССР. Шпаршу, используя данное цветообозначение, показывает значимость объединения Германии.

Символичным является и название одной из моделей комнатных фонтанов – Иона. Название фонтана несет в себе аллюзии на имя пророка Иону, который, согласно притче, отказался следовать воле Божьей и сообщать народу грешного города Ниневии о том, что их ждет гибель, если они не покаются в своих грехах. Однако оказавшись в чреве морского чудовища, как в свое время заточенный в «чреве» своей квартиры Лобек, Иона был вынужден выполнить Божью волю. Однако Иона остался недоволен измененным решением Бога навести на народ бедствия, поскольку не признавал никаких перемен. Следует отметить, что объем продаж данной модели фонтана снизился без какой-либо на то причины, а позже модель вовсе была снята с производства. Так Шпаршу проводит мысль о том, что необходимо принять сложившуюся ситуацию, новую реальность в объединенной Германии, не противиться судьбе, а найти способы стать счастливым.

На смену Ионе пришла новая модель – Атлантида, в изобретении которой Лобеку помогла остальгия восточных немцев по ГДР. Модернизируя Иону, Лобек дополнил Атлантиду «остальгической» деталью – Берлинской телевизионной башней на фоне контуров бывшей ГДР. Эта модель завоевала популярность среди восточных немцев. Лобек отмечает «Я так и не мог постичь, в чем тайна успеха моей Атлантиды, и это временами меня пугало» [3, с. 119]. Таким образом, Шпаршу выступает в образе современного Платона, а Лобек предстает Критием в новых одеждах, который благодаря своей модели продает воспоминания и ностальгию по бывшей ГДР. Сама же Атлантида перерождается в комнатный фонтан и соотносится с падением ГДР.

Роман Й. Шпаршу «Комнатный фонтан» представляет собой историю простого человека, который, оставшись без страны, работы и жены, смог отыскать путь в новой исторической действительности. Автор показывает, что большая история накладывает отпечаток на судьбы простых людей. «Роман поворота» у Й. Шпаршу отличается такими чертами как концентрация внимания на событиях новейшей немецкой истории глазами «осси», обращение к мифу, цветовая символика, символические образы и мотивы (фонтан, сон).

Литература

1. Чугунов, Д.А. Немецкая литература 1990-х годов: основные тенденции развития / Д.А. Чугунов // [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://clck.ru/L5cmb>. – Дата доступа: 25.02.2020.
2. Шарыпина, Т.А., Мазенова, М.В. Грани немецкой ментальности и поиски национальной идентичности в социокультурном контексте Германии на рубеже XXI века / Т.А. Шарыпина, М.В. Мазенова // [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=34860589> – Дата доступа: 25.02.2020.
3. Шпаршу, Й. Комнатный фонтан / Й. Шпаршу. – СПб.: Амфора, 2004. – 184 с.

A.V. Linkevich

Polotsk State University
e-mail: a.linkevich@psu.by

The theme of German unification in the novel of Jens Sparschuh «The indoor fountains»

Key words: Jens Sparschuh, the unification of Germany, "novel of the turn", ossi, wessi

From the example of the works of Jens Sparschuh is explored the theme of the unification of Germany. Is defined the peculiarity of the novel "Der Zimmerspringbrunnen". Is revealed the ideological and artistic features of "the novel of the turn", author's contribution to the development of "literature of the turn".